





706016

ar (11-17)

4109	4108	نصيحة
<b>GCW341UC</b>	<b>GC341UC</b>	الموديل
46/300/510	46/300/510	أبعاد الجهاز (الطول / العرض / العمق) مم
230 V ~	230 V ~	التوصيل الكهربائي
230 V ~, 50 Hz	230 V ~, 50 Hz	جهد العمل (التشغيل)
موقد (WOK) مزدوج	A1 = الموقد المساعد B = الموقد الكبير	موقد الغاز
\	1kW / A1	الأمامي
\	3kW / B	الخلفي
4,2		جميع موائد الطهي (كيلوواط)
305,6	290,8	جميع موائد الطهي - غاز سائل (غم/ساعة)
20 - 20 G مليونار	20 - 20 G مليونار	نوع الغاز
EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2	التوصيل إلى مأخذ الغاز (يمين)
I12H3B/P	I12H3B/P	الفئة
3	3	الدرجة

\* ارتفاع تركيب الجهاز هو 64 ملم.

معلومات حول المنتج، لائحة (الاتحاد الأوروبي EU) رقم 2014/66				
القيمة	القيمة	الوحدة	الرمز	
جورنيه	جورنيه			اسم المستورد أو العلامة التجارية
4109	4108			رمز الموديل
				نوع لوحة الطهي
1	2			عدد موائد الغاز
-	-	%	EE	استهلاك الطاقة لكل موقد غاز
-	55,1	%		- الموقد المساعد
54,1	-	%		- الموقد الكبير
54,1	55,1	%	EE	موقد (WOK) مزدوج
				كفاءة الطاقة لموقد الغاز

نحتفظ بالحق لإجراء أية تغييرات لا تؤثر على الأداء الوظيفي للجهاز.

يمكنك الحصول على تعليمات استخدام الجهاز أيضاً على موقعنا الإلكتروني  
<[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)><<http://www.gorenje.com>>

## جدول الفوهات (الفالات) – السطح السيراميك الزجاجي

الموقد الكبير		الموقد المساعد		نوع الغاز
حد أدنى	حد أقصى	حد أدنى	حد أقصى	عدد Wo
0,76	3	0,36	1	الغاز الطبيعي H Wo=45,7+54,7 MJ/m <sup>3</sup>
72,4	285,6	34,4	95,2	التحميل الحراري الاسمي (كيلواط) الغاز الطبيعي E الغاز الطبيعي +E
•	128H3	•	72X	رمز الفوهة (100/1مم)
	438244		690771	رمز الفوهة Wo=40,9+54,7 MJ/m <sup>3</sup> .G20 p=20mbar
0,76	3	0,36	1	الغاز السائل 3B/P, 3+ Wo=72,9+87,3MJ/m <sup>3</sup>
55,3	218,1	26,2	72,7	التحميل الحراري الاسمي (كيلواط) الاستهلاك (غم/ساعة)
33	85	24	50	رمز الفوهة (100/1مم)
	690782		690780	رمز الفوهة G30/• p=30 mbar

كيمادور (WOK) مزدوج				نوع الغاز
حد أدنى	حد أدنى	حد أقصى		عدد Wo
1,9	0,36	4,2/0,8		الغاز الطبيعي H Wo=45,7+54,7 MJ/m <sup>3</sup>
181,0	34,3	400,2/76,2		التحميل الحراري الاسمي (كيلواط) الغاز الطبيعي E الغاز الطبيعي +E
•	•	147H3	70H1	رمز الفوهة (100/1مم)
		438922	438921	رمز الفوهة Wo=40,9+54,7 MJ/m <sup>3</sup> .G20 p=20mbar
1,9	0,36	4,2/0,8		الغاز السائل 3B/P, 3+ Wo=72,9+87,3MJ/m <sup>3</sup>
138,3	26,2	305,6/58,2		التحميل الحراري الاسمي (كيلواط) الاستهلاك (غم/ساعة)
66	27	95	44	رمز الفوهة (100/1مم)
		438975	438974	رمز الفوهة p=30 mbar /30

- تم تثبيت برغي التحكم بالغاز السائل. بالنسبة للغاز الطبيعي (الأرضي)، يجب أن يتم ضبطها للتكيف مع نوع الغاز المطلوب (حل البرغي 1.5 دورة كحد أقصى).
- \*\* لدى الموقد المزدوج ثلاث فالات. الفالة في العمود الأيسر يجب أن تكون مثبتة في وسط الموقد، الفالة في العمود الأيمن يجب أن تكون مثبتة على جانبي الموقد (قطعة واحدة).
- قوة الموقد معطاة بمراعاة القيمة الحرارية العليا HS.

### تحذير

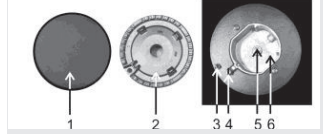
تحذير: يجب أن يقوم بهذه المهام فني مؤهل، معتمد من شركة توزيع الغاز أو مركز صيانة معتمد!  
بعد التحويل إلى نوع آخر من الغاز قم بلمس المصققة القديمة بمعلومات حول تحويل الجهاز (على لوحة البيانات) بجديفة مناسبة وتحقق من عمل وختم الجهاز.

- قم باستبدال فوهات (فالات) الجمل الحراري بأخرى مطابقة لنوع الغاز الجديد (انظر جدول الفالات).
- عند الحاجة للتحويل إلى غاز البروبان / البوتان السائل، يجب تدوير برغي تنظيم الحد الأدنى من الحمل الحراري.
- أدر برغي تنظيم الحد الأدنى من الحمل الحراري للغاز الطبيعي (الأرضي)، حتى يصل إلى الحد الأدنى من الحمل الحراري، وليس أكثر من 1.5 دورة.

### مواقد الطهي (حسب الموديل)

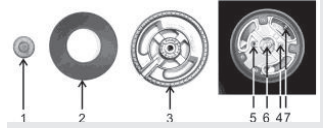
#### الموقد الكبير والمساعد

1. (أ) غطاء تاج الموقد
2. تاج الموقد مع حامل غطاء الموقد
3. شمعات الإشعال الحرارية (فقط في المواقد بعناصر حماية، فقط في بعض الموديلات).
4. فوهة شرارة اشعال (قادح)
5. الفوهة (الفالة)
6. وعاء الموقد



#### موقد ثانوي (WOK) - فقط في بعض الموديلات

1. (ب) غطاء تاج الموقد (WOK)
2. غطاء تاج الموقد (WOK)
3. رأس الموقد مع حامل غطاء الموقد
4. الحساس الحراري (مواقد محمية حرارياً فقط، فقط في بعض الموديلات).
5. شمعات الإشعال.
6. فالة
7. فالة



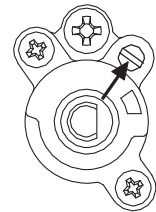
### العناصر المكونة لمواقد الفرن

- لكي يتسنى الوصول إلى عناصر الإعداد:
- قم بإزالة الشبكة الحاملة وغطاء الموقد عن التاج.
- قم بإزالة مفاتيح التحكم مع (الجوان) الأختام.

#### صمام الغاز (حسب الموديل)

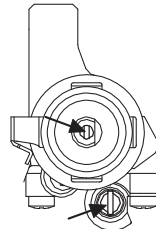
#### موديل موقد برأسي غاز:

برغي تنظيم الحد الأدنى من الحمل الحراري في موديل موقد برأسي غاز.



#### موديل مع موقد (Wok) مزدوج واحد

برغي تنظيم الحد الأدنى من الحمل الحراري في موديل موقد أحدي، مزدوج تم تثبيت برغي تنظيم الحد الأدنى من الطاقة في عنق أنابيب الغاز للشعلة الداخلية من الموقد. على الجانب تم تثبيت برغي لتنظيم الحد الأدنى من الطاقة للشعلة الموقد الوسطى والخارجية.



## تحذيرات هامة

- يجب توصيل الجهاز وفقاً لأنظمة المتداولة، ويستخدم فقط في مكان جيد التهوية. اقرأ التعليمات قبل توصيل أو استخدام هذا الجهاز.
- قبل التوصيل، تأكد من أن ظروف التوزيع المحلية (نوع الغاز وضغط الغاز) وتعبير الجهاز متوافقة.
- شروط تعبير هذا الجهاز مشار إليها على الملصق (أو لوحة التصنيف).
- هذا الجهاز غير موصول بجهاز للتخلص من نواتج الاحتراق. يجب أن يتم تركيب وتوصيل الجهاز وفقاً لأنظمة التركيب المتداولة. ويجب اتخاذ الحيطة للاحتياجات المتعلقة بالتهوية.

## التوصيل

- قم بتوصيل الجهاز وفقاً لأنظمة موزع الغاز المحلي.
- تم تزويد طباخ الغاز بتوصيلة غاز "R ISO 7-1 1/2" على الجانب الأيمن.
- تم تزويد طباخ الغاز بتوصيلة للغاز السائل وطوق غير معدني.
- عند القيام بالتوصيل ثبت الكوع R 1/2 لمنع من الدوران.
- استخدم طوق معدني أو غير معدني لجميع التوصيلات. يمكن استخدام (الطوق المعدني) الطوق المعدني مرة واحدة فقط. سمك الطوق الغير معدني يمكن أن يتشوه بما يصل إلى 25% كحد أقصى.
- قم بتوصيل الجهاز إلى مأخذ توصيل الغاز السائل باستخدام خرطوم مرن ومضمون.
- لا يجب أن يلمس الخرطوم الجانب السفلي من الجهاز، أو الجزء الخلفي أو سطح الفرن العلوي.
- إذا كانت خزانة المطبخ تحت لوحة الموقد تحتوي على فرن غطس، فيجب أن تزود بمروحة تبريد ويجب أن يكون خرطوم التوصيل بالكامل من المعدن (على سبيل المثال خرطوم توصيل غاز مرن من الفولاذ المقاوم للصدأ). يجب ألا يتلامس خرطوم التوصيل مع أعلى لوحة الفرن أو أسفل لوحة الموقد.
- يجب أن يتم توصيل الخرطوم المرن بحيث لا يمكن أن يتلامس مع جزء متحرك من هيكل الخزانة (مثل الدرج) ولا يمر عبر أي مكان عرضة للانضغاط.

⚠ بعد توصيل طباخ الغاز تحقق من عدم وجود تسرب في الوصلات.

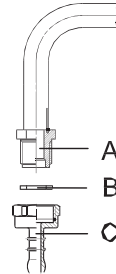
### مفصل توصيل الغاز

**A** توصيلة ISO7-1 R1/2

**B** جوان (طوق) غير معدني بسماكة 2ملم

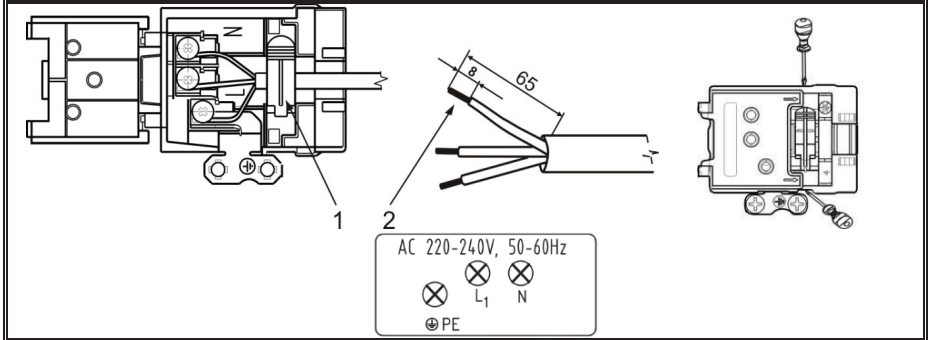
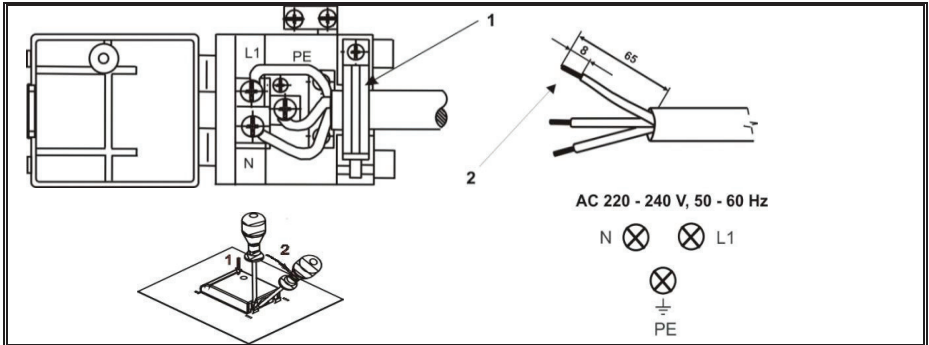
**C** أنبوب توصيل للغاز السائل

بعد التوصيل تحقق من عمل الشعلات بشكل سليم. يجب أن يحترق الغاز بمحور لهب أخضر-أزرق بشكل واضح. إذا كان اللهب غير مستقر، قم بزيادة ضبط الحد الأدنى من الطاقة. قم بإرشاد المستخدم فيما يتعلق بمفاتيح التحكم بالشعلات وقرأ التعليمات أو استخدامها معاً.



## التعديل للتكيف مع نوع آخر من الغاز

- يجب أن يتم تنفيذ التحويل فقط من قبل خبير، مكلف من قبل موزع الغاز أو خدمة معتمدة!
- قبل إجراء التعديل للتكيف مع نوع آخر من غاز الموقد لا يتطلب سحب الجهاز من سطح العمل.
- قبل التحويل إلى نوع آخر من الغاز، قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي الرئيسي وإغلاق صمام مأخذ الغاز.
- قم باستبدال فوهات (فالالت) الجمل الحراري بأخرى مطابقة لنوع الغاز الجديد (انظر جدول الفالالت).



توصيل احادي الطور

1. مشبك ضد تقطع الأسلاك
2. قم بتمكين نهايات الأقطاب بضغطها بمشابك

- يجب أن يتم توصيل الجهاز من قِبل فني معتمد خبير. يجب أن تتطابق حماية النظام الكهربائي مع جميع الأنظمة المتداولة.
- يمكن الوصول إلى مشابك التوصيل عندما تكون أغطية مشابك الربط مفتوحة / منزوعة.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي المشار إليه على لوحة التصنيف متطابق مع جهد الدارة الكهربائية المنزلية.
- لوحة تصنيف معلومات لوحة الموحد السيراميكية الزجاجية الغاز الغطس الأساسية مثبتة على الجانب السفلي من الجهاز.
- تم تصميم الجهاز لتوصيله إلى تيار متناوب 230 فولت~.
- ينبغي أن تشمل الدائرة الكهربائية أيضا قاطع تبديلي يفصل الجهاز عن التيار الكهربائي الرئيسي، إذا لزم الأمر، ويجب أن تكون المسافة بين أقطاب التوصيل المرئية 3 ملم على الأقل، وتشمل الأجهزة المناسبة الفيوزات (المصاهر)، ومفاتيح الحماية من التيار الكهربائي، وما إلى ذلك.
- يجب أن يتم اختيار التوصيل وفقاً لإمكانات التثبيت فيما يتعلق بالتيار والفيوزات (المصاهر).
- لتفادي خطر الحريق يتم تثبيت هذا النوع من الأجهزة في سطح العمل بجانب قطعة أثاث المطبخ والتي تكون أعلى من الجهاز (عند تركيبها)، وفي هذه الحالة، يجب أن يتم تركيب قطعة أثاث المطبخ على الجانب الآخر، حيث تكون ملاصقة للجهاز.
- يجب أن تكون الاجراءات الحالية والأجزاء المعزولة محمية من أي احتمال للتماس.

## تحذير!

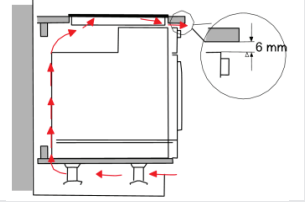
- قبل القيام بأية إجراءات، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز وفقاً لمخطط توصيلات الكهرباء المزودة؛ تأكد من صحة جهد شبكة التيار الكهربائي المتداولة! يجب توصيل سلك التأسيس (PE) إلى المشبك المشار إليه برمز التأسيس (⊕) يجب تمرير كابل التوصيل الكهربائي الرئيسي عبر مشبك التثبيت الذي يحمي الشريط من السحب عن غير قصد.
- بعد توصيل الجهاز، قم بتشغيل كافة حقول الطهي/ السخانات لحوالي ثلاث دقائق للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح.

- أن التوصيل الخاطي قد يؤدي إلى تضرر في قطع الجهاز؛ مما يؤدي إلى إلغاء الكفالة.
- التوصيل الغير الصحيح يمكن أن يؤدي إلى إتلاف أجزاء الجهاز، مما يجعل الضمان لاغياً.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من مطابقة الجهد المشار إليه على لوحة التصنيف مع جهد شبكة التيار الكهربائي المنزلي. يجب أن يتم التحقق من جهد التيار الكهربائي (N 230V through) من قِبل فني مؤهل باستخدام جهاز قياس مناسب!
- يجب أن يتم تمرير كابل التوصيل الكهربائي بالجزء الخلفي من الجهاز بطريقة مناسبة بحيث لا يلامس الجدار الخلفي للجهاز، وهذا الجزء يمكن أن يسخن بشدة أثناء عمل الجهاز.

## للتوصيل يمكن استخدام:

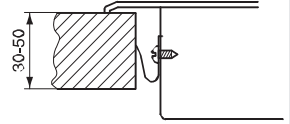
- كابل توصيل مطاطي نوع H05 RR-F 4x1,5 ، يحوي على سلك أخضر- أصفر معزول.
- كابل توصيل بلاستيكي PVC نوع H05 VV-F 4x1,5 ، يحوي على سلك أخضر- أصفر معزول، أو غيرها من الكابلات الكهربائية المماثلة أو الكابلات العالية الجودة .

- تركيب الفرن الغطس تحت موقد الغاز الغطس ممكن لأنواع الأفران التي تحتوي على مروحة تبريد مدمجة فيه. قبل تركيب الموقد، انزع كامل اللوح الخشبي الخلفي لقطعة الأثاث المراد تركيب الجهاز فيها. كذلك، يجب ترك مسافة لا تقل عن 6 ملم من الجانب الأمامي على كامل عرض أثاث المطبخ.



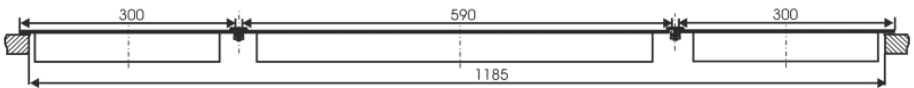
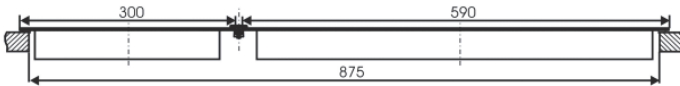
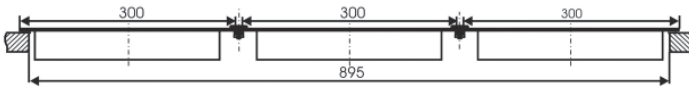
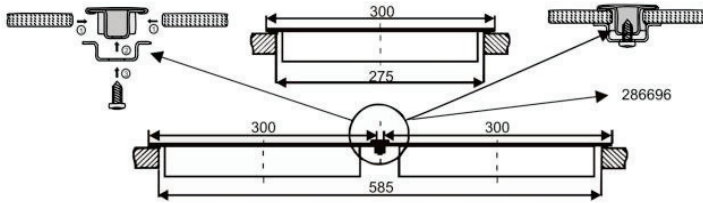
## إجراءات التركيب

- يجب تركيب الجهاز أفقياً بشكل كامل .
- يجب أن تتم حماية سطح العمل المقصود تماماً.
- قم بتوصيل قطع الأثاث بواسطة (4) براغي مع (4) مشابك ربط على الجانب الأيمن والأيسر من لوحة الطهي.
- قم بتوصيل لوحة الموقد بأخذ التيار الكهربائي الرئيسي والغاز (انظر تعليمات توصيل لوحة الموقد بأخذ التيار الكهربائي الرئيسي والغاز).
- أدخل لوحة الموقد في الفتحة المقصودة.
- اضغط على لوحة الموقد بقوة من الأعلى باتجاه سطح العمل.



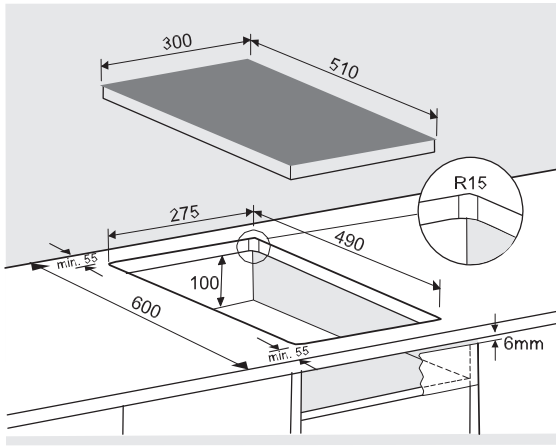
## إجراءات التركيب

عند تركيب عدة موقد، يجب تثبيت لوح بينهم.  
(يتم شراء الألواح من مركز الخدمة - 286696).





- يجب أن يقوم بتركيب الجهاز داخل سطح العمل في المطبخ والتوصيلات بالتيار الكهربائي الرئيسي فني مؤهل بشكل كاف.
- خشب القشرة أو الطبقة التي تغطي للعناصر، التي يتم تركيب الجهاز داخلها، يجب أن تكون مصنوعة من مواد ذو مقاومة كبيرة للحرارة (100 درجة مئوية)؛ وإلا فهناك احتمال تغيير لون أو تشوه سطح العمل.
- تم تصميم لوحة الموقد بأبعاد بحيث يتم دمجهما في سطح العمل فوق قطعة أثاث المطبخ، وذلك بعرض 600 ملم أو أكثر.
- إن تعليق، أو تثبيت قطع أثاث المطبخ على الحائط يجب أن يكون بعلو كافي حتى لا يتداخل مع سير العمل.
- يجب ألا تقل المسافة بين لوحة الموقد والشفاط عما هو مذكور في تعليمات تركيب شفاط المطبخ. الحد الأدنى للمسافة هو 650 ملم.
- يجب أن تكون المسافة بين حافة الجهاز وأثاث المطبخ المجاور لا تقل عن 150 ملم.
- يسمح باستخدام لوحات أو ألواح ديكور خشبية على أسطح العمل خلف لوحة الموقد، في حال بقاء نفس المسافة الدنيا كما هو موضَّح في رسومات التركيب.
- الحد الأدنى للمسافة بين لوحة الموقد المدمجة والجدار الخلفي موضَّح في مخططات تركيب المطبخ.



## أبعاد فتحة الموقد الغطس

- يمكن تثبيت الموقد في أسطح العمل التي تبلغ سماكتها من 30 إلى 50 ملم.
- لا ينبغي أن تكون قطعة أثاث المطبخ تحت لوحة الموقد مزودة بدرج. إذا كانت قطعة أثاث المطبخ هي جدار أفقي، ينبغي تثبيتها على ارتفاع لا يقل عن 150 ملم عن السطح السفلي لسطح العمل. يجب أن تكون هناك مسافة فارغة بين الجدار ولوحة الموقد، ولا يجب وضع أية عناصر في تلك الفجوة.
- يجب قص فتحة بارتفاع لا يقل عن 140 مم على الجزء الخلفي من أثاث المطبخ، على كامل عرض أثاث المطبخ. كذلك، يجب ترك مسافة لا تقل عن 6 ملم من الجانب الأمامي على كامل عرض أثاث المطبخ.

يجب أن تتم الإصلاحات من قبل شخص مؤهل فقط. أي محاولة لإصلاح الجهاز من شخص غير مؤهل يمكن أن يسبب أضرار خطيرة للمستخدم.

قبل القيام بأية إصلاحات يجب التأكد من فصل الجهاز عن التيار الكهربائي الرئيسي (إما من خلال فصل القاطع الكهربائي أو سحب القابس الكهربائي من المأخذ الجداري).

قد يتسبب أي عيب وإجراء إصلاحات غير مشروعة على الموقد إلى حدوث صدمة كهربائية أو انقطاع التيار، لذلك لا تحاول القيام بإصلاحات بنفسك وترك تلك المهمة للخبير أو مركز الخدمة المعتمد.

تحذير: في حال وجود أعطال أو مشاكل صغيرة في عملية تشغيل الجهاز يرجى التحقق من التعليمات التالية للتأكد من إمكانية التعامل مع تلك الحالات بأنفسكم.

في حال زيارة فني الخدمة خلال فترة الضمان للكشف عن الجهاز وثبت أن الخطأ بسبب الاستخدام غير السليم سيتكفل المستهلك بدفع أجور التكاليف المترتبة عليه.

احتفظ بهذه التعليمات في أماكن يسهل الوصول إليها؛ ويرجى إعطاء هذا الكتيب للمالك الجديد في حال قمت ببيعه. فيما يلي بعض النصائح حول تصحيح بعض المشاكل الشائعة.

### هام

تصليح الأخطاء	السبب المحتمل	ماذا حدث..
الشعلة غير متناسقة؟	خطأ في ضبط تدفق الغاز.	اتصل بخبير للتحقق من أنابيب تمدد الغاز!
تغير فجائي في شعلة الموقد؟	خطأ في تركيب أجزاء الموقد.	قم بتجميع أجزاء الموقد بشكل صحيح.
تحتاج شعلة الموقد المزيد من الوقت للاشتعال؟	خطأ في تركيب أجزاء الموقد.	قم بتجميع أجزاء الموقد بشكل صحيح.
انطفاء الشعلة بعد فترة وجيزة من اشعالها؟	تم الضغط على المقبض لمدة قصيرة أو بشكل ضعيف.	اضغط على المقبض لفترة أطول. قبل تركه اضغط بشكل أقوى.
تغير لون الشبكة فوق الموقد.	هذه ظاهرة شائعة نتيجة لدرجات الحرارة المرتفعة	قم بتنظيف الشبكة بمنظف العناية بالمعادن.
في حال انقطاع التيار الكهربائي بشكل عام؟	احترق الفاصمة المنصهرة.	تحقق من الفاصمة المنصهرة في علبتها واستبدالها عند احتراقها.
شرارة الإشعال الكهربائي للموقد لا تعمل؟	يوجد بقايا طعام أو مواد تنظيف بين شمعة الإشعال والموقد.	قم بفتح وتنظيف الفتحة بين شمعة الإشعال والموقد بعناية.
إذا كان شكل غطاء الموقد قبيح؟	أوساخ عادية	قم بتنظيف أغطية الموقد بمنظف العناية بالمعادن

قم بتنظيف سطح الموقد السيراميكي الزجاجي البارد بعد كل استخدام، وإلا فإن بقايا أجزاء الطعام ستحترق على السطح الساخن في المرة القادمة التي تستخدم فيها الجهاز. قبل كل استخدام، للأسطح السيراميكية الزجاجية، امسح أي غبار أو جزيئات أخرى عن سطح الموقد وأسفل الأوعية حيث يمكن أن تتسبب في خدش الأسطح (شكل 1).  
تحذير: استخدام الليف المعدني، والإسفنج الكاشط والمنظفات الكاشطة يمكن أن يخدش سطح الموقد. كما ويمكن أن يتضرر من استخدام البخاخات الكاشطة ومواد التنظيف السائلة الغير مناسبة (شكل 3).

يمكن إزالة البقع الماء باستخدام محلول معتدل من الخل، ومع ذلك، لا تستخدم هذا المحلول لتنظيف الإطار (فقط مع بعض الموديلات، حيث قد تصبح باهتة. لا تستخدم بخاخ كاشط أو وسائل لإزالة التلكس (الشكل 3).

يمكن إزالة البقع الصعبة باستخدام وسائل وأدوات تنظيف خاصة لتنظيف أسطح السيراميك الزجاجية. عند استخدام هذه المنتجات، تقيّد بالإرشادات المرفقة من قبل الشركات المصنعة لها. تأكد من إزالة أية بقايا لوسائل التنظيف تماماً، حيث يمكن أن تضرر بسطح السيراميك الزجاجي عندما ترتفع درجة حرارة حقول الطهي (شكل 3).

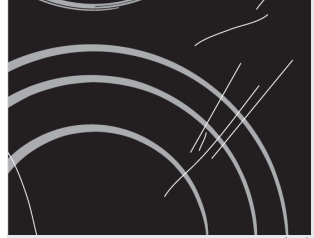
قم بإزالة بقايا الطعام العنيدة والمحترقة باستخدام أداة كشط. احذر من عدم ملامسة المقبض البلاستيكي للمكشطة لحقل الطهي الساخن (شكل 4).

توخى الحذر عند استخدام المكشطة كي لا تؤذي نفسك!

السكر والمواد الغذائية التي تحتوي على السكر يمكن أن تؤدي إلى تضرر السطح السيراميكي الزجاجي بشكل دائم (شكل 5)، وبالتالي، يجب إزالة السكر والمواد الغذائية التي تحتوي على السكر بالمكشطة حالاً عن السطح السيراميكي الزجاجي، بالرغم من أن منطقة الطهي لا تزال ساخنة (شكل 4).

أي تغيير في لون السطح السيراميكي الزجاجي لا يؤثر على عمله أو على استقرار السطح. إن تغيير كهذا ناتج عن بقايا الطعام المحترقة أو الذي يسببه قاع أو اني الطهي (على سبيل المثال المصنوعة من مواد مثل الألمنيوم أو النحاس)، وهذه البقع من الصعب جداً إزالتها.

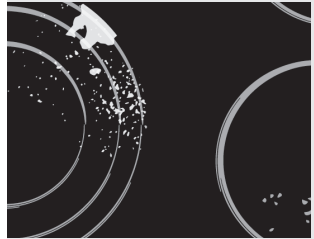
تحذير: جميع الأخطاء المذكورة هي قبل كل شيء ذات طابع جمالي، ولا يؤثر مباشرة على عمل الجهاز. إصلاح هذه الأخطاء لا يغطيها الضمان.



الشكل 1



الشكل 2



الشكل 3



الشكل 4



الشكل 5

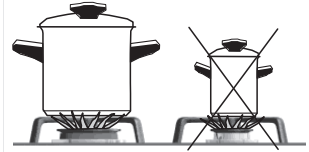
يتم تنظيف الجهاز باستخدام الماء الدافئ وسائل تنظيف وقطعة قماش ناعمة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة والأدوات الحادة. يجب ترطيب وتبليل بقايا ومخلفات الطعام الجافة والصلبة أو المحروقة بقطعة قماش رطبة ومبللة بسائل تنظيف ملائم. يجب تنظيف الأجزاء المقاومة للصدأ باستخدام سوائل تنظيف ملائمة. استخدم قطعة قماش جافة وجيدة الامتصاص وناعمة وضع طبقة رقيقة من سائل التنظيف على السطح الجاف والبارد، ومن ثم افرك بنعومة باتجاه نمط المعالجة السطحية. استخدم قطعة قماش رطبة ومبللة وسائل تنظيف لإزالة المواد العالقة والصعبة، وبعد ذلك استخدم قطعة قماش جافة لتلميع السطح إلى أن يصبح برافاً. يجب عدم استخدام سائل التنظيف هذا لتنظيف أجزاء الألمنيوم. قم بتنظيف البلاستيك والأسطح المطلية بالمنظفات السائلة غير الكاشطة المخصصة لمثل هذه المواد. الأسطح وقطعة قماش ناعمة.

### الموقد

- لتنظيف الشبكات الغازية، وحقول الطهي وأجزاء الموقد يمكن استخدام الماء الساخن مع إضافة سائل تنظيف الأطباق.
- قم بتنظيف شمعات الإشعاع الحرارية وشرارة الإشعاع (القادح) بفرشاة ناعمة. يجب أن تكون هذه الأجزاء نظيفة تماماً، لأنه بذلك تضمن العمل الصحيح للموقد.
- قم بتنظيف التاج وغطاء الموقد. مع أخذ الحذر الخاص لتكون ثقوب خروج اللهب على تاج الموقد نظيفة حتى لا تدخل الأوساخ في فوهة خروج الغاز في فوهة الموقد.
- بعد التنظيف، قم بتنشيف جميع الأجزاء جيداً وإعادة تثبيتها بشكل حر في مكانها. إذا تم وضع الأجزاء بشكل مائل، يجعل إشعاع الموقد صعباً.

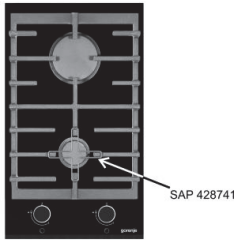
أغطية الموقد مطلية بمينا أسود. نظراً لارتفاع درجات الحرارة لا يمكن تجنب تغيير لونها، والذي لا يؤثر على عمل الموقد.

- اختيار الوعاء المناسب يوفر في مدة الطهي واستهلاك الغاز. والأهم هو قطر الوعاء.
- انطلاق اللهب، خارج حافة الأوعية الصغيرة يؤدي إلى تلف الوعاء. وكذلك زيادة استهلاك الغاز.
- يحتاج احتراق الغاز إلى الهواء، وهذا لا يتوفر عند استخدام الأوعية الكبيرة وتكون فعالية الاحتراق أقل.



#### شبكة للأوعية الصغيرة

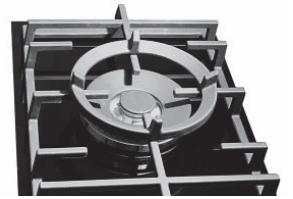
يمكنك شراء شبكة للأوعية الصغيرة - الرقم التسلسلي ( SAP 428741 )



#### قطعة إضافية لأوعية (Wok)

(للموديل مع موقد مزدوج (Wok))

- استخدم القطعة الإضافية عند الطهي في أوعية (Wok).
- ضع القطعة الإضافية فوق شبكة الموقد.



## إشعال وعمل الموقد (رأس الغاز)

### موديل الموقد برأسي غاز

- يتم التحكم بحقول الطهي بواسطة المفاتيح على الموقد. تتميز المفاتيح بوجود رمزين لشملة كبيرة وصغيرة تشيران إلى مستويات الطاقة (انظر فصل وصف الجهاز).
- أدر المفتاح باتجاه بين رمز الشملة الكبيرة **☀** و الشملة الصغيرة **☀** وإلى الخلف وضعت التشغيل هي بين رمزي الشملتين.
- يمكن تشغيل حقل الطهي الغازي بواسطة شمعات الإشعال الكهربائية، الموجودة على جانب كل موقد (في بعض الموديلات فقط).



### موديل مع موقد (Wok) مزدوج واحد

- يتم التحكم بحقول الطهي بواسطة المفاتيح على الموقد. تتميز المفاتيح بوجود رمزين لشملة كبيرة وصغيرة تشيران إلى مستويات الطاقة (انظر فصل وصف الجهاز).
- قم بتدوير المفتاح إلى اليسار عبر رمز اللهب الكبير نحو رمز اللهب الصغير للجزء الداخلي من الموقد وبالعكس. هنا يجب الضغط على المفتاح لتدويره إلى موضع اللهب الكبير للجزء الداخلي، الجزء الأوسط والجزء الخارجي من الموقد، أولاً إلى موضع اللهب الصغير للجزء الداخلي، الجزء الأوسط والجزء الخارجي من الموقد، ومن ثم أدره بالعكس.

### ⚠️ وضعية التشغيل بين موضع اللهب الصغير والكبير.

نوع الموقد	قطر الوعاء
الموقد الكبير (3 كيلوواط)	260-220 ملم
الموقد المساعد (1 كيلوواط)	180-120 ملم
الموقد العادي (1.9 كيلو واط)	220-180 ملم
موقد مزدوج (WOK) – لهب داخلي (1 كيلوواط)	280-220 ملم
موقد مزدوج (WOK) – لهب كامل (4.5 كيلو واط)	280-220 ملم

- إذا رغبت بإشعال أحد رؤوس الغاز، اضغط على المفتاح الموافق للموقد وأدره باتجاه أعلى مستوى طاقة تشغيل. يتم تفعيل الشرارة الكهربائية لشمعة الإشعال وتُشعل الغاز.
- إذا لم تعمل الشرارة الكهربائية بسبب انقطاع التيار الكهربائي أو عدم عمل شمعة الإشعال بسبب الرطوبة، يمكنك تشغيل رؤوس الغاز بواسطة عود ثقاب أو ولاعة غاز. بعد الإشعال استمر بالضغط على المفتاح لحوالي 10 ثواني، حتى تستقر الشملة. يمكنك بعد ذلك ضبط الشملة إلى الحد الأقصى والحد الأدنى. لا ننصح بضبط الشملة بين **☀** و **☀** حالة الشملة في هذا المجال غير مستقرة ويمكن أن تنطفئ.

⚠️ إذا لم يشتعل رأس الموقد بعد 15 ثانية، أغلق الموقد وانتظر على الأقل دقيقة واحدة. ثم أعد المحاولة مرة أخرى.

⚠️ إذا انطفأت شملة الموقد (نظراً لأحد الأسباب) أغلق الموقد وانتظر على الأقل دقيقة واحدة قبل إعادة محاولة إشعال الموقد مرة أخرى.

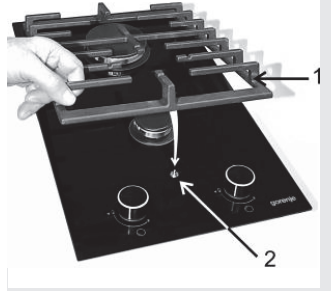
لإيقاف تشغيل الموقد، أدر المفتاح إلى اليمين إلى الوضعية **☀**.



- 1 - شبكة الطهي الحديد الصلب
- 2 - نتوء توضع شبكة الطهي الحديد الصلب

تسخن شبكة الطهي الحديد الصلب أثناء تشغيل الجهاز وتبقى ساخنة لبعض الوقت حتى بعد إطفاء رؤوس الغاز. لذلك احذر دائماً (أيضاً أثناء تدوير مقابض التحكم)، لتفادي الاحتراق! يمكن تحميل شبكة الطهي الحديد الصلب بعناصر وزنها الإجمالي 15 كغ. ضع الأواني برفق على شبكة الطهي الحديد الصلب!

## موضع شبكة الطهي الحديد الصلب



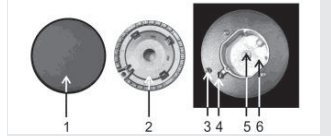
## التحكم بموقد الغاز

- لا تستخدم حقول الطهي دون أواني، أو لتدفئة الغرفة.
- حافظ على نظافة سطح الطهي، حيث أن الأوساخ والبقع تؤثر بشكل سلبي على وظائف الشعلات.
- إذا كنت ترغب في تحمير الطعام، حدد أولاً أعلى مستوى طاقة للموقد، ثم تابع الطهي بأدنى مستوى طاقة.
- أضف دائماً كمية كافية من الماء عند الطهي في طنجرة الضغط. قد يسبب نقص الماء تضرر الأنيبة والموقد.
- ضع غطاء الموقد دائماً بشكل دقيق جداً على تاج الموقد. تأكد أن الفتحات على تاج الموقد حرة (مفتوحة/غير مغطاة) دائماً.
- إن حقول الطهي في بعض الموديلات محمية حرارياً. إذا انطقت شعلة موقد الغاز (انسكاب المرق، والهواء الخ) بطريق الخطأ يتوقف تدفق الغاز إلى الموقد أوتوماتيكياً. استبعاد امكانية تسرب الغاز في الغرفة.
- إذا لم تكن المواقد محمية حرارياً، يتسرب الغاز في الغرفة دون إنذار!

## تحذيرات السلامة فيما يتعلق بحقول الطهي

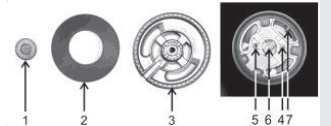
### (أ) موقد كبير ومساعد

1. غطاء تاج الموقد
2. تاج الموقد مع حامل غطاء الموقد
3. شمعات الإشعال الحرارية (مواقد محمية حرارياً فقط، فقط في بعض الموديلات).
4. شمعات الإشعال.
5. الفالة
6. وعاء الموقد

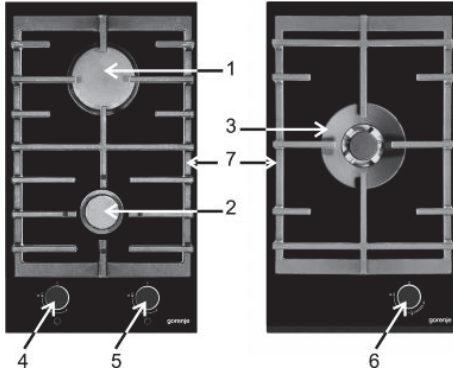


### (ب) موقد مزدوج (WOK) - فقط في بعض الموديلات

1. رأس الموقد (WOK)
2. غطاء تاج الموقد
3. رأس الموقد مع غطاء تاج الموقد
4. الحساس الحراري (مواقد محمية حرارياً فقط، فقط في بعض الموديلات).
5. شمعات الإشعال.
6. فالة
7. فالة



سطح لوحة الموقد مصنوع من السيراميك الزجاجي ومزود بمواقد غاز وأزرار تحكم (حسب الموديل).



- 1 موقد خلفي - كبير (B)
- 2 موقد أمامي - صغير (A1)
- 3 موقد مزدوج (WOK)
- 4 زر التحكم في الموقد الأمامي
- 5 زر التحكم في الموقد الخلفي
- 6 زر التحكم في الموقد المزدوج
- 7 شبكة الطهي الحديد الصلب

## أزرار التحكم

موديل موقد ثنائي

صمام الغاز مغلق		
أعلى قوة تسخين		
أقل قوة تسخين		

موديل موقد أحادي - مزدوج (WOK)

صمام الغاز مغلق		
أعلى قوة تسخين - حلقة الموقد الداخلية		
أقل قوة تسخين - حلقة الموقد الداخلية		
أعلى قوة تسخين - حلقة الموقد الداخلية، والمتوسطة والخارجية		
أقل قوة تسخين - حلقة الموقد الداخلية، والمتوسطة والخارجية		





إن الرمز على المنتج أو على ملصقة التغليف يشير على أن هذا الجهاز مصمّم للاستخدام المنزلي فقط، فيرجى عدم استخدامه في أغراض أخرى. ولا تستخدمه كنفاية منزلية. بل عوضاً عن ذلك يجب تسليمه إلى مراكز التجميع المتخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. من خلال ضمان التخلّص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فإنك تساهم في الحيلولة دون حدوث عواقب سلبية محتملة ناجمة عن معالجة النفايات بشكل غير ملائم والتي تهدّد البيئة وصحة الإنسان. والتي قد تنتج بسبب الطريقة غير الصحيحة في التخلص من المنتج. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمجلس البلدية المحلي أو بخدمة التخلّص من النفايات المنزلية أو بالمتجر الذي اشترت منه هذا المنتج.

### تحذير خاص فيما يختص بلوحة الموقد السيراميكية الزجاجية

- لوحة الموقد السيراميكية الزجاجية قاسية، ولكنها قابلة للكسر. قد تتضرر إذا سقطت عليها أداة حادة أو ثقيلة
- تحذير: في حال ملاحظة أية تشققات على لوحة الموقد
  - أغلق على الفور جميع المواقد وافصلها عن شبكة التيار الكهربائي.
  - لا تلمس سطح الجهاز،
  - لا تستخدم الجهاز.
- حبيبات الرمل أو قاع الوعاء المصنوع من الحديد الخشن قد يسبب أيضاً خدوش على السطح السيراميكي الزجاجي.
- إن استخدام لوحة الموقد السيراميكية الزجاجية (الخرزية) بمثابة سطح عمل قد يؤدي إلى حدوث خدوش أو أضرار. لا تقم مطلقاً بتسخين الطعام في رقائق الألومنيوم أو أطباق بلاستيكية، يمكن أن يلحق الضرر بلوحة الموقد أو يسبب ذوبان المواد واندلاع الحريق.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية والعقلية أو عدم وجود الخبرة والمعرفة الكافية، ما لم تتم مراقبتهم أو توجيههم بكيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم الأخطار الناجمة والمرتبطة باستخدام هذا الجهاز. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. لا يجوز تنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال ما لم تتم مراقبتهم.
- تحذير: ترتفع درجة حرارة الجهاز والأجزاء التي يمكن الوصول إليها أثناء الاستخدام. يجب أخذ الحيطة لتجنب لمس عناصر التسخين. يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات تحت المراقبة.
- تحذير: خطر الحريق: لا تقم بتخزين عناصر على أسطح الطهي.
- تحذير: عدم مراقبة الطعام الذي يحتوي على الدهون والزيوت أثناء الطهي على الموقد يمكن أن يتسبب بالحريق. لا تحاول إطفاء النار بالماء، قم بإيقاف تشغيل الجهاز ثم قم بتغطية اللهب بغطاء أو قطعة قماش مبللة.
- تحذير: إذا كانت لوحة الموقد مشعورة أو مكسورة، أو قف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم منظفات البخار أو منظفات الضغط العالي لتنظيف سطح الموقد، لأنه يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية.
- الجهاز غير معد للتحكم به عن طريق مؤقتات خارجية أو أنظمة تحكم خاصة.

• لتجنب أي خطر ممكن، يمكن أن يتم تركيب الجهاز من قبل أشخاص مؤهلين فقط.  
تحذير:

- أثناء استخدام جهاز الطهي في الغرفة، حيث تم تركيبه، تتولد الحرارة، والرطوبة ونواتج الاحتراق. يجب ضمان التهوية الكافية للمطبخ، وخاصة عند استخدام الجهاز. افتح فتحات التهوية الطبيعية أو قم بتركيب جهاز تهوية ميكانيكي (شفاف مطبخي ميكانيكي).
- قد يستدعي الاستخدام المكثف للجهاز لفترة زمنية طويلة المزيد من التهوية، على سبيل المثال فتح إحدى النوافذ، أو تهوية أكثر فعالية، على سبيل المثال رفع درجة التهوية الآلية إن وُجدت.
- تنبيه: يُستخدم هذا الجهاز لأغراض الطهي فقط. ولا يجب استخدامه لأغراض أخرى، على سبيل المثال في تدفئة الغرفة.
- في حال شممت رائحة غاز في الغرفة قم فوراً بإغلاق صمام مأخذ الغاز الرئيسي على اسطوانة الغاز أو تمديدات الغاز، وإغلاق جميع مسببات الحريق (بما في ذلك السجائر)، وقم بتهوية الغرفة جيداً. لا تقم بتشغيل أي جهاز كهربائي، واتصل بفني غاز مؤهل على الفور!
- ينبغي أيضاً إغلاق صمام مأخذ الغاز الرئيسي عند عدم استخدام موقد (رؤوس) الغاز لفترة طويلة من الزمن (على سبيل المثال عند الذهاب في إجازة).
- قد تصبح مناطق موقد الطهي (وخاصة لوحات الطهي) ساخنة جداً أثناء العمل، لا تترك الأطفال في المنطقة المجاورة للطبخ وقم بتحذيرهم من خطر الاحتراق.
- إن عملية القلي بالدهون أو الزيت (رقائق البطاطا) يجب القيام بها فقط تحت مراقبة مستمرة.
- الدهون الحارة قابلة للاشتعال، لذلك قم بأخذ الحذر الشديد عند استخدام الدهون أو الزيوت في إعداد الطعام. • يجب القيام بعملية القلي بالدهون أو الزيت (رقائق البطاطا) فقط تحت مراقبة مستمرة.
- يجب عدم تشغيل لوحات التسخين وهي فارغة، بدون وضع أوعية عليها.
- لا تستخدم الجهاز أبداً لتدفئة الغرفة.
- في حال الكشف عن وجود خلل قم فوراً بفصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي الرئيسي واتصل بفني خدمة الصيانة.
- الجهاز مُصنَّع وفقاً للمعايير المثلى والمختصة بالسلامة.
- ومع ذلك نوصي بشدة بعدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحركية أو العقلية أو من قبل الأشخاص ذوي الخبرة أو المعرفة غير الكافية، إلا بإشراف شخص مؤهل. وهذا ينطبق أيضاً على الأشخاص تحت السن القانونية.

عزيزي المشتري،

تم تصنيع طباخ الغاز الكهربائي المدمج هذا للاستخدام المنزلي. أجهزةتنا معبأة بمواد ملائمة للبيئة والتي يمكن إعادة تدويرها، يمكن إيداعها أو التخلص منها دون أي خطر على البيئة. كما أن مواد التعبئة والتغليف هذه مزودة بعلامة تحذيرية وفقاً لذلك. عند انتهاء دورة عمل الجهاز الخاص بك، احرص على عدم تلوث البيئة، وقم بتسليمه إلى مراكز تجميع النفايات المعتمدة للأجهزة المنزلية القديمة.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد تعليمات الاستخدام للمستخدم، حيث تصف الجهاز وطريقة استخدامه. هذه التعليمات معدة لأنواع متعددة من الأجهزة لذلك يمكن أن تجد بعض المواصفات لوظائف قد لا يمتلكها جهازك.

تصلح هذه التعليمات فقط لرمز الدولة المشار يمكن أن يقوم بتوصيل الجهاز إليه على الجهاز.

إذا لم يكن هناك رمز للدولة على الجهاز، ينبغي مراعاة التعليمات الفنية لمطابقة الجهاز لمتطلبات وأنظمة الاستخدام في دولتكم.

يجب أن يتم توصيل الجهاز وفقاً للتعليمات المرفقة مع الجهاز، وفقاً للأنظمة المتداولة. يجب أن يقوم بالتوصيل فقط خبير فني مؤهل.

تعليمات توصيل الجهاز

لوحة تصنيف المعلومات الأساسية مرفقة بالجهاز على الجانب السفلي من لوحة الموقد.

لوحة التصنيف

- 3.....احتياطات السلامة
- 5.....وصف الجهاز
- 6.....التحكم بموقد الغاز
- 9.....التنظيف والصيانة
- 11.....إصلاح الأخطاء الصغيرة
- 12.....تركيب الموقد
- 14.....توصيل الجهاز إلى شبكة التيار الكهربائي
- 16.....التوصيل
- 18.....جدول الفوهات (الفالات) - السطح السيراميك الزجاجي
- 19.....الخصائص التقنية

# gorenje

تعليمات الاستخدام، التركيب والتوصيل **AR**



موقد الغاز المدمج

...6014

...7014